

Model 87910

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



Dangrill

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

PICNIC-KUGLEGRILL TIL GAS

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye picnic-kuglegrill til gas, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager grillen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om grillens funktioner

Tekniske data

Antal brændere:	1
Samlet varmeeffekt:	3 kW
Maks. gasforbrug:	217 g/time
Gastype og -tryk:	Butan/propan, 30 mbar
Kategori I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Dyse:	Ø 0,84 mm
Gasflaske:	Maks. 11 kg
Grillrist:	Ø34 cm
Mål:	64×38×48 cm (l×b×h)

Til brug med godkendte engangsgasdåser med gevind og et oprindeligt gasindhold på 430-460 gram

Advarselmærkat er placeret på opsamlingsbakken under grillen.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Grillen må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!

Grillen må ikke udsættes for nedbør og skal stå i læ under brug og opbevaring.

Grillen skal placeres på et plant og stabilt underlag, inden den tændes.

Underlaget skal være ikke-brændbart, f.eks. udendørsfliser, belægningssten eller stampet jord.

Der må ikke være brændbare emner som græs, planter eller affald under eller tæt på grillen.

Hold grillen på sikker afstand af brændbare emner under brug.

BEMÆRK! Grillens dele bliver meget varme under brug. Hold børn på sikker afstand af grillen. Flyt ikke grillen, mens den er tændt eller varm. Brug aldrig grillen indendørs.

ADVARSEL! Hold børn og kæledyr på sikker afstand af grillen.

Udskiftning af gasflaske skal ske udendørs på sikker afstand af åben ild og andre antændelseskilder.

Hvis der opstår lækage, skal du omgående lukke for gasforsyningen og undgå åben ild og andre antændelseskilder. Vent nogle minutter, til området er luftet ud.

Foretag lækagetest med 1 del opvaskemiddel og 2 dele vand omkring gasdåsens tilslutning til grillen, når du tilslutter en ny gasdåse, eller hvis grillen ikke har været brugt i længere tid. Lækagetest må ikke foretages med brug af åben ild!

Luk for gasforsyningen på regulatoren efter brug.

Dangrill

Undlad at foretage ændringer på grillen, herunder også regulatoren og brænderen. Forsøg ikke at åbne dele, som er forseglet fra fabrikken.

Brug grillhandsker, når du håndterer grillen.

Åbn låget, inden du tænder for grillen! Hvis du forsøger at tænde grillen, mens låget er lukket, kan det medføre en gasekspllosion!

Tænd altid grillen nedefra ved at sætte en lang lighter ind gennem ventilationshullet i grillens kedel. Forsøg ikke at tænde grillen fra oven.

Hold ansigtet på sikker afstand, når du tænder grillen.

Brug forskellige grillredskaber til råt og tilberedt kød, og hold det adskilt, da der ellers kan overføres bakterier til det stegte kød, der kan give madforgiftning.

Kun til udendørs brug.

Læs brugsanvisningen før ibrugtagning.

ADVARSEL: Tilgængelige dele kan blive meget varme. Hold børn på sikker afstand.

Samling

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen.

Brug

1. Kontroller, at gasdåsen er monteret korrekt på grillen.
2. Løft låget af.
3. Sæt en lang lighter ind gennem hullet nederst på kedlen, så dens munding er tæt på brænderen.
4. Tænd lighteren.
5. Åbn for regulatoren på grillen, så gassen antændes. Træk lighteren ud.
6. Drej regulatoren til den ønskede position.
7. Regulær varmen ved at dreje på regulatoren.
8. Luk for regulatoren for at slukke for grillen.

Advarsel: Hvis brænderen ikke kan tændes, skal regulatoren lukkes. Vent fem minutter, før du prøver at tænde igen ved at følge tændingsproceduren.

Rengøring

Det anbefales at lade grillen brænde eventuelle madrester på grillristen af ved at lade den være tændt cirka 15 minutter efter brug.

Grillristen, flammeskjoldet og drypbakken kan rengøres med en grillbørste, inden de er kølet helt af. Hvis der er mange fastbrændte madrester, kan risten lægges i blød i vand tilsat rengøringsmiddel og herefter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyl risten med vand, og smør den med madolie, inden den igen tages i brug.

Hvis det ser ud til, at malingen på indersiden af grillens låg begynder at skalle af, er det sandsynligvis forkullede madrester (fedtstænk), som du kan se. Rengør lågets inderside med varmt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og lad låget tørre. Brug **ALDRIG** ovnrens!

Madrester i grillens bund kan fjernes med en børste, skraber eller skuresvamp. Tør derefter grillens bund af med en hårdt opvredet klud, og lad den tørre.

Grillens yderside kan aftørres med en hårdt opvredet klud. Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller -redskaber.

Rengøring af brænderen

Hullerne i brænderen kan blive blokeret af insekter, som bygger reder i dem, og derfor bør de rengøres regelmæssigt.

Luk for regulatoren.

Løft flammeskjoldet af.

Rengør brænderen med en blød børste eller med trykluft.

Rengør dyserne med en piberenser eller et stykke tyndt ståltråd.

Kontroller regelmæssigt, at der ikke er revner eller andre skader på brænderen.

Opbevaring

Grillen må kun opbevares indendørs, hvis gasdåsen er fjernet fra grillen. Opbevar grillen på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produceret i P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark erklærer hermed, at

Dangrill

PICNIC-KUGLEGRILL TIL GAS

87910

3 kW

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

BSEN498:2012

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

Rådets forordning 426/2016/EU om gasapparater



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Dangrill

PIKNIK-KULEGRILL TIL GASS

Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye piknik-kulegrillen, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om grillens funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Antall brennere:	1
Total varmeeffekt:	3 kW
Maks. gassforbruk:	217 g/time
Gasstype og -trykk:	Butan/propan, 30 mbar
Kategori I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Dyse:	Ø 0,84 mm
Gassflaske:	Maks. 11 kg
Grillrist:	Ø 34 cm
Mål:	64 × 38 × 48 cm (l × b × h)

Brukes med godkjente gassbeholdere til engangsbruk med gjenger og et opprinnelig gassinhold på 430–460 gram

Advarselsetiketten er plassert på oppsamlingsbrettet under grillen.

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Grillen må kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder!

Grillen må ikke utsettes for nedbør og skal stå i le under bruk og oppbevaring.

Grillen skal plasseres på et plant og stabilt underlag før den tas i bruk.

Underlaget må være ikke-brennbart, f.eks. heller, brostein eller stampet jord.

Det må ikke være brennbart materiale som gress, planter eller søppel under eller rett i nærheten av grillen.

Hold grillen i sikker avstand fra varmekilder under bruk.

MERK! Grillens deler kan bli svært varme under bruk. Hold barn på trygg avstand fra grillen. Ikke flytt grillen når den er tent eller varm. Bruk aldri grillen innendørs.

ADVARSEL! Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra grillen.

Gassflasken må skiftes utendørs på trygg avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder.

Hvis det oppstår lekkasje, skal gasstilførselen umiddelbart stenges på regulatoren.

Hold avstand fra åpen flamme og andre antennelseskilder. Vent noen minutter til området er luftet ut.

Utfør en lekkasjetest med 1 del oppvaskmiddel og 2 deler vann rundt gassbeholderens tilkobling til grillen. Dette skal gjøres når en ny gassbeholder kobles til, eller hvis grillen ikke har vært brukt på en god stund. Lekkasjetest må ikke foretas med flamme på grillen!

Steng gasstilførselen på regulatoren etter bruk.

Ikke foreta endringer på grillen, inkludert regulatoren og brenneren. Ikke forsøk å åpne deler som er forseglet fra fabrikken.

Bruk grillvotter når du håndterer grillen.

Åpne lokket før du tenner opp grillen! Hvis du prøver å tenne grillen mens lokket er igjen, kan det føre til gassseksplosjon!

Tenn alltid grillen nedenfra ved å sette en lang lighter inn gjennom ventilasjonshullet i grillens underdel. Ikke prøv å tenne grillen ovenfra.

Hold ansiktet på god avstand når grillen tennes.

Bruk ulike grillredskaper til rått og tilberedt kjøtt, og hold dem atskilt, da det ellers kan overføres bakterier til det stekte kjøttet som kan føre til matforgiftning.

Bare til utendørs bruk.

Les bruksanvisningen før bruk.

ADVARSEL: Tilgjengelige deler kan bli svært varme. Hold barn på trygg avstand.

Montering

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen.

Bruk

1. Kontroller at gassbeholderen er montert riktig på grillen.
2. Løft av lokket.
3. Sett en lang lighter inn gjennom hullet nederst på underdelen, slik at munningen er nær brenneren.
4. Tenn lighteren.
5. Åpne regulatoren på grillen slik at gassen antennes. Trekk ut lighteren.
6. Drei regulatoren til ønsket posisjon.
7. Reguler varmen ved å dreie på regulatoren.
8. Steng regulatoren for å slukke grillen.

Advarsel: Hvis brenneren ikke kan antennes, må regulatoren lukkes. Vent fem minutter før du prøver å tenne igjen ved å følge tenningsprosedyren.

NO

Rengjøring

Det anbefales å la grillen svi av eventuelle matrester på grillristen ved å la den være tent i cirka 15 minutter etter bruk.

Grillristen, flammeskjoldet og dryppformen kan rengjøres med en grillbørste før de er helt avkjølt. Hvis det er mange fastbrente matrester, kan risten legges i bløt i vann tilsatt rengjøringsmiddel og deretter skrubbes med en skuresvamp eller lignende. Skyll risten med vann og smør den med matolje før den tas i bruk igjen.

Hvis det ser ut som om malingen på innsiden av lokket på grillen begynner å skalle av, er det sannsynligvis forkullede matrester (fettsprut) du ser. Rengjør lokkets innside med varmt såpevann. Skyll med rent vann og la lokket tørke. Bruk ALDRI ovnsrens!

Matrester på bunnen av grillen kan fjernes med en børste, skrape eller skuresvamp.

Tørk deretter av grillens bunn med en godt oppvridd klut og la den tørke.

Utvendig kan grillen tørkes av med en godt oppvridd klut. Ikke bruk skrape eller slipende rengjøringsmidler eller -redskaper.

Rengjøring av brenneren

Hullene i brenneren kan bli blokkert av insekter som bygger rede i dem, og de bør derfor rengjøres regelmessig.

Steng regulatoren.

Løft av flammeskjoldet.

Rengjør brenneren med en myk børste eller med trykkluft.

Rengjør dysene med en piperenser eller en bit tynn ståltråd.

Kontroller regelmessig at det ikke er sprekker eller andre skader på brenneren.

Oppbevaring

Grillen må kun oppbevares innendørs hvis gassbeholderen er fjernet fra grillen.

Oppbevar grillen på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Produsert i Kina

© 2019 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark erklærer med dette at

Dangrill

PIKNIK-KULEGRILL TIL GASS

87910

3 kW

er fremstilt i samsvar med følgende standarder:

BSEN498:2012

i henhold til bestemmelsene i direktivene:

Rådets forordning 426/2016/EU om gassapparater



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

NO

Dangrill

PICKNICK-KLOTGRILL TILL GAS

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya picknick-klotgrill till gas rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Antal brännare:	1
Total värmeeffekt:	3 kW
Max. gasförbrukning:	217 g/timme
Gastyp och -tryck:	Butan/propan, 30 mbar
Kategori I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Munstycke:	Ø 0,84 mm
Gasolflaska:	Max. 11 kg
Grillgaller:	Ø34 cm
Mått:	64×38×48 cm (l×b×h)

För användning med godkända engångsgasolflaskor med gänga och ett ursprungligt gasinnehåll på 430-460 gram

Varningsmärket sitter på uppsamlingsbrickan under grillen.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Grillen får endast användas utomhus och på platser med god ventilation!

Grillen får inte utsättas för nederbörd och bör stå i lä under användning och förvaring.

Grillen ska placeras på ett plant och stabilt underlag innan den tänds.

Underlaget ska vara icke-brännbart, t.ex. utomhuskakel, stenläggning eller stampad jord.

Det får inte finnas brännbart material som gräs, växter eller avfall under eller nära grillen.

Håll grillen på säkert avstånd från brännbart material under användning.

OBS! Grillens delar blir mycket varma under användning. Håll barn på säkert avstånd från grillen. Flytta inte grillen när den är tänd eller varm. Använd aldrig grillen inomhus.

WARNING! Håll barn och husdjur på säkert avstånd från grillen.

Byte av gasolflaska ska ske utomhus på säkert avstånd från öppen eld och andra antändningskällor.

Om det uppstår läckage måste du omedelbart stänga av gasförsörjningen och hålla dig undan från öppen eld och andra antändningskällor. Vänta några minuter tills området har ventilerats.

Gör ett läckagetest med 1 del diskmedel och 2 delar vatten runt gasolflaskans anslutning till grillen när du ansluter en ny gasolflaska eller om grillen inte har använts en längre tid. Läckagetest får aldrig utföras med öppen eld!

Stäng gasförsörjningen på regulatorn efter användning.

Undvik att göra förändringar på grillen eller på regulatorn eller brännaren. Försök inte öppna delar som är förseglade från fabrik.

Använd grillhandskar när du hanterar grillen.

Öppna locket innan du tänder grillen! Om du försöker tända grillen medan locket är stängt kan en gasexplosion inträffa!

Tänd alltid grillen underifrån genom att sätta en lång tändare in genom ventilationshålet i grillens underdel. Försök inte att tända grillen ovanifrån.

Håll ansiktet på säkert avstånd när du tänder grillen.

Använd olika grillredskap för rått och tillrett kött och håll dem åtskilda, annars kan bakterier överföras till det stekta köttet och orsaka matförgiftning.

Endast för utomhusbruk.

Läs bruksanvisningen före användning.

VARNING: Åtkomliga delar kan bli mycket varma. Håll barn på säkert avstånd.

Montering

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen.

Användning

1. Kontrollera att gasolflaskan är monterad korrekt på grillen.
2. Lyft av locket.
3. Sätt in en lång tändare genom hålet nederst på underdelen så att dess mynning är nära brännaren.
4. Tänd tändaren.
5. Öppna regulatorn på grillen så att gasen antänds. Dra ut tändaren.
6. Vrid regulatorn till önskat läge.
7. Reglera värmen genom att vrida på regulatorn.
8. Stäng regulatorn för att släcka grillen.

Varning: Om brännaren inte kan tändas ska regulatorn stängas. Vänta fem minuter innan du försöker tända igen genom att följa tändproceduren.

Rengöring

Det rekommenderas att låta grillen bränna av eventuella matrester på grillgallren genom att låta grillen vara tänd under 15 minuter efter användningen.

Grillgallret, flamskölden och droplåten kan rengöras med en grillborste innan de har svalnat helt. Om det finns mycket fastbrända matrester kan gallret läggas i blöt i vatten med diskmedel och därefter skrubbas med en skursvamp eller liknande. Skölj gallret med vatten och smörj det med matolja innan det används igen.

Om det ser ut som om målningen på lockets insida håller på att flagna är det troligtvis bara förkolnade matrester (fettstänk) som du kan se. Rengör lockets insida med varm tvållösning. Skölj med rent vatten och låt locket torka. Använd ALDRIG ugnsgöringsmedel!

Matrester i grillens botten kan avlägsnas med en borste, skrapa eller skursvamp. Torka därefter grillens botten med en väl urvriden trasa och låt den torka.

Grillens utsida torkas av med en väl urvriden trasa. Använd inte starka eller slipande rengöringsmedel eller -redskap.

Rengöring av brännaren

Hålen i brännaren kan bli igensatta av insekter som bygger bo i dem och därför bör de rengöras regelbundet.

Stäng regulatorn.

Lyft bort flamskölden.

Rengör brännaren med en mjuk borste eller med tryckluft.

Rengör munstyckena med en piprensare eller en bit ståltråd.

Undersök regelbundet att det inte finns revor eller andra skador på brännaren.

Förvaring

Grillen får endast förvaras inomhus, om gasolflaskan har avlägsnats från grillen.

Förvara grillen på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

© 2019 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danmark förklarar härmed att

Dangrill

PICKNICK-KLOTGRILL TILL GAS

87910

3 kW

är framställd i överensstämmelse med följande standarder:

BSEN498:2012

enligt bestämmelserna i direktiven:

Rådets förordning 426/2016/EU om gasapparater

 0359-2019

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding

SE

Dangrill

KAASUKÄYTTÖINEN PALLOGRILLI

Johdanto

Saat uudesta kaasukäyttöisestä pallogrillista suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen pallogrillin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi pallogrillin toiminnot.

Tekniset tiedot

Polttimoiden määrä:	1
Kokonaislämpöteho:	3 kW
Kaasun enimmäiskulutus:	217 g/tunti
Kaasun tyyppi ja paine: Butaani/propaani, 30 mbar	
Luokka I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Suutin:	Ø 0,84 mm
Kaasupullo:	Enintään 11 kg
Grilliritilä:	Ø 34 cm
Mitat:	64 × 38 × 48 cm (P × L × K)

Käytä grillissä vain hyväksytyjä kertakäyttöisiä kaasusäiliöitä, joissa on kierreltiin ja joiden alkuperäinen kaasumäärä on 430–460 grammaa

Varoitusmerkintä on grillin alla keräysastiassa.

Eriytyiset turvallisuusmääräykset

Grilliiä saa käyttää vain ulkotiloissa ja paikoissa, joissa on hyvä ilmanvaihto!

Grilliiä ei saa jättää sateeseen ja sitä on käytettävä ja säilytettävä suojaisessa paikassa.

Aseta grilli tasaiselle ja vakaalle alustalle ennen sen sytyttämistä.

Alustan on oltava palamatonta materiaalia, esim. pihalaattaa, katukiveä tai tiivistä maapohjaa.

Grillin alla tai lähellä ei saa olla palavia aineita, kuten ruohoa, kasveja tai jätteitä.

Aseta grilli turvalliselle etäisyydelle palavista aineista.

HUOMAUTUS! Grillin osat ovat erittäin kuumia grilliä käytettäessä. Älä päästä lapsia grillin lähelle. Älä siirrä grilliä sen ollessa päällä tai lämmin. Älä koskaan käytä grilliä sisätiloissa.

VAROITUS! Älä päästä lapsia tai lemmikkieläimiä grillin lähelle.

Kaasupullo on vaihdettava ulkotiloissa turvallisen etäisyyden päässä avotulesta ja muista sytytyslähdeistä.

Jos kaasua vuotaa, sulje kaasunsyöttö välittömästi ja estä avotulen teko ja muiden sytytyslähdeiden käyttö. Odota muutama minuutti, kunnes alue on tuulettunut.

Voit testata, vuotaako kaasua, laittamalla astian, jossa on 1 osa astianpesuainetta ja 2 osaa vettä, kaasusäiliön grilliliitännän kohdalle, kun liität grilliin uuden kaasusäiliön tai kun grilliä ei ole käytetty pitkään aikaan. Vuototestiä ei saa suorittaa avotulen läheisyydessä!

Sulje kaasunsyöttö säätimellä käytön jälkeen.

Älä tee muutoksia grilliin, säätimeen tai polttimoon. Älä avaa grillin osia, jotka on tiivistetty tehtaalla.

Käytä grillauskäsineitä, kun käsittelet grilliä.

Avaa kansi ennen grillin sytyttämistä! Jos yrität sytyttää grilliä kannen ollessa kiinni, siitä voi syntyä kaasuräjähdyks.

Sytytä grilli aina alapuolelta asettamalla pitkä sytytin grillin ilmanvaihtoaukkoon. Älä yritä sytyttää grilliä yläpuolelta.

Älä vie kasvojasi liian lähelle grilliä sitä sytyttäessäsi.

Käytä eri grillausvälineitä raakaan ja kypsään lihaan ja pidä ne toisistaan erillään. Muutoin grillattuun lihaan voi päästä bakteereja, jotka voivat aiheuttaa ruokamyrkytyksen.

Vain ulkokäyttöön.

Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.

VAROITUS: Kosketettavissa olevat osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä lapset turvallisella etäisyydellä.

Kokoaminen

Tutustu käyttöohjeen lopussa oleviin kuviin.

Käyttö

1. Varmista, että kaasusäiliö on asennettu grilliin oikein.
2. Poista kansi.
3. Aseta pitkä sytytin grillin alaosaan olevaan aukkoon siten, että sytyttimen suuaukko on lähellä polttimoa.
4. Sytytä sytytin.
5. Avaa grillin säädintä, jotta kaasunsyöttö käynnistyy. Vedä sytytin ulos aukosta.
6. Kierrä säädin haluamaasi asentoon.
7. Säädä lämpöä kiertämällä säädintä.
8. Sulje säädin ennen grillin käytön lopettamista.

Varoitus: Jos polttimoa ei voi sytyttää, säädin on suljettava. Odota viisi minuuttia, ennen kuin yrität sytyttää grillin uudelleen. Noudata aina sytytysohjeita.

Puhdistus

Suosittellemme antamaan grillin olla päällä vielä noin 15 minuuttia käytön jälkeen, jolloin mahdolliset ruokajäämät palavat grilliritilään.

Grilliritilän, liekkisuojuksen ja aluslevyn voi puhdistaa grilliharjalla, kun grilli on jäähtynyt kokonaan. Jos ritilään on palanut kiinni paljon ruokajäämiä, ritilän voi liottaa vedessä, johon on lisätty pesuainetta, ja hangata puhtaaksi esimerkiksi karhealla sienellä. Huuhtelee ritilä vedellä ja voitele se ruokaöljyllä ennen seuraavaa käyttökertaa.

Jos näyttää siltä, että grillin kannen sisäpuolen maalipinta halkeilee, se johtuu todennäköisesti ruokajäämistä (rasvatahrat). Puhdista kannen sisäpinta lämpimällä vedellä ja pesuaineella. Huuhtelee kansi puhtaalla vedellä ja anna kuivua. ÄLÄ käytä uuninpuhdistusaineita!

Grillin pohjalla olevat ruokajäämät voi poistaa harjalla, lastalla tai karhealla sienellä. Pyyhi grillin pohja tämän jälkeen nihkeällä liinalla ja anna sen kuivua.

Grillin ulkopinta voidaan pyyhkiä nihkeällä liinalla. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä.

Polttimon puhdistus

Hyönteiset voivat tukkia polttimon aukot, joten ne on puhdistettava säännöllisesti. Sulje säädin.

Poista liekkisuojuus.

Puhdista polttimo pehmeällä harjalla tai paineilmalla.

Puhdista suuttimet puikolla tai ohuella teräslangalla.

Tarkista säännöllisesti, ettei polttimossa ole halkeamia tai muita vaurioita.

Säilytys

Säilytä grilliä aina sisätiloissa, jos kaasusäiliö on irrotettu grillistä. Säilytä grilliä kuivassa paikassa, jossa se on suojassa tuulelta ja sateelta.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

© 2019 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark vakuuttaa, että

Dangrill

KAASUKÄYTTÖINEN PALLOGRILLI

87910

3 kW

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

BSEN498:2012

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

Asetus kaasumaisia polttoaineita polttavista laitteista 426/2016/EU

 0359-2019

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

FI

Dangrill

GAS PICNIC KETTLE BARBECUE

Introduction

To get the most out of your gas picnic kettle barbecue, please read through these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them later.

Technical data

Number of burners:	1
Total heat output:	3 kW
Max. gas consumption:	217 g/hour
Gas type and pressure:	Butane/propane, 30 mbar
Category I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Nozzle:	Ø 0.84 mm
Gas bottle:	Max. 11 kg
Barbecue rack:	Ø 34 cm
Dimensions:	64×38×48 cm (l×w×h)

For use with approved disposable gas canisters with thread and an original gas content of 430-460 g.

Warning label is placed on the collection tray beneath the barbecue.

Special safety instructions

The barbecue must only be used outdoors and in well-ventilated areas!

The barbecue must not be exposed to precipitation and must be protected from the elements during use and storage.

The barbecue should be placed on a firm, level surface before being lit.

This surface must be non-flammable, e.g. flagstones, paving stones or packed earth.

There must be no flammable objects such as grass, plants or rubbish under or near to the barbecue.

Keep the barbecue at a safe distance from combustible materials during use.

NOTE! Parts of the barbecue become very hot when in use. Keep children at a safe distance from the barbecue. Do not move the barbecue whilst it is lit or hot. Never use it indoors.

WARNING! Keep children and pets at a safe distance from the barbecue.

The gas bottle must be changed outside at a safe distance from naked flames and other sources of ignition.

If you discover a leak, turn off the gas supply immediately and avoid naked flames and other sources of ignition. Wait a few minutes until the area has aired.

Carry out a leak test with 1 part washing-up liquid and 2 parts water around the gas canister's connection to the barbecue when you connect a new gas canister, or if the barbecue has not been used for a prolonged period. Do not carry out the leak test using a naked flame!

Turn off the gas supply using the regulator after use.

Do not attempt to modify the barbecue, including the regulator and the burner. Do not try to open parts that have been sealed at the factory.

Use barbecue gloves when handling the barbecue.

Open the lid before lighting the barbecue! If you try to light the barbecue while the lid is closed, you may cause a gas explosion!

Always light the barbecue from below by inserting a long lighter through the ventilation hole in the barbecue kettle. Do not ignite the barbecue from above.

Keep your face at a safe distance when lighting the barbecue.

Use separate cooking utensils for raw and cooked meat. Keep them separate to avoid transfer of bacteria to the cooked meat and the risk of food poisoning.

Use outdoor only.

Read the instructions before using the appliance.

WARNING: accessible parts may be very hot. Keep children away.

Assembly

Please refer to the illustrations at the back of the user instructions.

Use

1. Check that the gas canister is correctly connected to the barbecue.
2. Lift the lid off.
3. Insert a long lighter through the hole in the bottom of the kettle so the tip is close to the burner.
4. Light the lighter.
5. Open the regulator on the barbecue to ignite the gas. Pull the lighter out.
6. Turn the regulator to the required position.
7. Adjust the heat by turning the regulator.
8. Turn off the regulator to turn off the barbecue.

Warning: If the burner cannot be lit, turn off the regulator. Wait five minutes before you try to light it again by following the ignition procedure.

GB

Cleaning

It is recommended to allow the barbecue to burn any food residue off the barbecue rack by leaving it lit for around 15 minutes after use.

Clean the barbecue rack, flame tamer and drip tray with a wire brush while still warm. To remove burnt-on food, soak the rack in soapy water, and then scrub with a scouring pad or similar. Rinse with water and apply cooking oil before using again.

If it appears that the paint on the inside of the barbecue lid is starting to peel off, it is probably charred food residue (fat splatters) you can see. Clean the inside of the lid with hot soapy water. Rinse with clean water and allow to dry. NEVER use oven cleaner!

Food residue in the base of the barbecue can be removed with a brush, scraper or scouring pad. Then wipe the base of the barbecue with a well-wrung cloth and allow it to dry.

The outside of the barbecue can be wiped down using a well-wrung cloth. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents or utensils.

Cleaning the burner

The holes in the burner can get blocked by insects that build nests in them, and so they should be cleaned regularly.

Turn off the regulator.

Lift the flame tamer off.

Clean the burner with a soft brush or compressed air.

Clean the nozzles with a pipe cleaner or a piece of thin steel wire.

Check regularly that there are no cracks in the burner. Check also for other signs of damage.

Storage

The barbecue may only be stored indoors if the gas canister has been disconnected from the barbecue. Store the barbecue in a dry location sheltered from the wind and rain.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark hereby
declares that

Dangrill

GAS PICNIC KETTLE BARBECUE

87910

3 kW

has been manufactured in accordance with
the following standards:

BSEN498:2012

in accordance with the provisions of the
following directives:

Gas Appliance Regulation 426/2016/EU

CE 0359-2019

Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager



16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-
6000 Kolding, Denmark

GB

Dangrill

PICKNICK-KUGELGRILL FÜR GAS

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Picknick-Kugelgrill für Gas möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Grills später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Anzahl Brenner:	1
Gesamte Heizleistung:	3 kW
Max. Gasverbrauch:	217 g/Stunde
Gastyp und -druck:	Butan/Propan, 30 mbar
Kategorie I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Düse:	Ø 0,84 mm
Gasflasche:	Max. 11 kg
Grillrost:	Ø34 cm
Maße:	64×38×48 cm (L×B×H)

Für den Gebrauch mit zugelassenen Einwegkartuschen mit Gewinde und einem ursprünglichen Gasinhalt von 430-460 Gramm.

Der Warnaufkleber befindet sich an der Auffangwanne unter dem Grill.

Besondere Sicherheitshinweise

Der Grill darf nur im Freien und an gut ventilerten Orten benutzt werden!

Der Grill darf keinen Niederschlägen ausgesetzt werden und muss während des Gebrauchs und der Lagerung windgeschützt stehen.

Der Grill muss auf eine ebene und stabile Unterlage gestellt werden, bevor er angezündet wird.

Die Unterlage muss nicht-brennbar sein, z. B. Außenfliesen, Pflastersteine oder gestampfter Boden.

Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände wie Gras, Pflanzen oder Abfall unter oder dicht bei dem Grill befinden.

Halten Sie beim Gebrauch einen Sicherheitsabstand zwischen dem Grill und brennbaren Gegenständen ein.

ACHTUNG! Die Teile des Grills werden während des Gebrauchs sehr heiß. Halten Sie Kinder auf sicherem Abstand zum Grill. Der Grill darf nicht bewegt werden, solange er angezündet oder noch heiß ist. Der Grill darf niemals im Innern von Gebäuden verwendet werden.

WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere auf sicherem Abstand zum Grill.

Der Austausch der Gasflasche muss im Freien und im sicheren Abstand zu offenem Feuer und anderen Zündquellen stattfinden.

Falls ein Leck entsteht, müssen Sie die Gasversorgung umgehend schließen und offenes Feuer und andere Zündquellen vermeiden. Warten Sie einige Minuten, bis der Bereich ausgelüftet ist.

Führen Sie eine Leckprüfung mit 1 Teil Spülmittel und 2 Teilen Wasser am Anschluss der Gaskartusche an den Grill durch, wenn Sie eine neue Gaskartusche anschließen, oder wenn der Grill längere Zeit nicht benutzt wurde. Die Leckprüfung darf nicht unter Verwendung von offenem Feuer durchgeführt werden!

Schließen Sie nach dem Gebrauch die Gasversorgung am Regler.

Führen Sie keine Veränderungen am Grill oder am Regler oder Brenner durch. Versuchen Sie nicht, Teile zu öffnen, die in der Fabrik versiegelt wurden.

Tragen Sie beim Gebrauch des Grills Grillhandschuhe.

Öffnen Sie den Deckel, bevor Sie den Grill anzünden! Falls Sie versuchen, den Grill bei geschlossenem Deckel anzuzünden, kann dies eine Gasexplosion verursachen!

Zünden Sie den Grill stets von unten an, indem sie ein langes Feuerzeug durch das Lüftungsloch im Kessel des Grills einführen. Versuchen Sie niemals, den Grill von oben anzuzünden.

Halten Sie Ihr Gesicht auf sicherem Abstand, wenn Sie den Grill anzünden.

Verwenden Sie für rohes und zubereitetes Fleisch verschiedene Grillutensilien, da sonst Bakterien auf das gegrillte Fleisch übertragen werden können, was zu Lebensmittelvergiftungen führen kann.

Nur für den Gebrauch im Freien.

Lesen Sie vor der Ingebrauchnahme die Gebrauchsanweisung.

WARNUNG: Zugängliche Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder auf sicherem Abstand.

Zusammenbau

Es wird auf die Abbildungen im hinteren Teil der Gebrauchsanweisung verwiesen.

Gebrauch

1. Vergewissern Sie sich, dass die Gaskartusche korrekt am Grill montiert ist.
2. Heben Sie den Deckel ab.
3. Stecken Sie ein langes Feuerzeug durch die Öffnung an der Unterseite des Kessels, sodass dessen Mündung nahe am Brenner ist.
4. Zünden Sie das Feuerzeug.
5. Öffnen Sie den Regler am Grill, damit sich das Gas entzündet. Ziehen Sie das Feuerzeug heraus.
6. Drehen Sie den Regler in die gewünschte Stellung.
7. Regeln Sie die Hitze, indem Sie am Regler drehen.
8. Schließen Sie den Regler, um den Grill abzuschalten.

Warnung: Falls der Brenner nicht angezündet werden kann, muss der Regler geschlossen werden. Warten Sie fünf Minuten, bevor Sie versuchen, ihn erneut wie oben beschrieben zu entzünden.

DE

Reinigung

Es wird empfohlen, den Grill eventuell verbliebene Speisereste auf dem Grillrost abbrennen zu lassen, indem man ihn nach dem Gebrauch ca. 15 Minuten lang eingeschaltet lässt.

Der Grillrost, der Flammenschutz und die Abtropfschale können mit einer Grillbürste gereinigt werden, bevor sie vollständig abgekühlt sind. Wenn viele fest gebrannte Speisereste vorhanden sind, kann der Rost in Wasser mit Reinigungsmittel eingeweicht und danach mit einem Scheuerschwamm o. dgl. geschrubbt werden. Spülen Sie den Rost mit Wasser ab und schmieren Sie ihn mit Speiseöl ein, bevor er wieder in Gebrauch genommen wird.

Falls es den Anschein hat, dass die Farbe an der Innenseite des Deckels des Grill abzublätern beginnt, handelt es sich dabei wahrscheinlich um verkohlte Speisereste (Fettspritzer). Reinigen Sie die Innenseite des Deckels mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie den Deckel trocknen. NIEMALS Ofenreiniger verwenden!

Speisereste am Boden des Grills können mit einer Bürste, einem Schaber oder einem Scheuerschwamm entfernt werden. Wischen Sie danach den Boden des Grills mit einem gut ausgewrungenen Lappen ab, und lassen Sie ihn trocknen.

Die Außenseite des Grills kann mit einem gut ausgewrungenen Lappen abgewischt werden. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder -utensilien.

Reinigung des Brenners

Die Öffnungen im Brenner können von Insekten blockiert sein, die darin Nester bauen, und sollten daher regelmäßig gereinigt werden.

Schließen Sie den Regler.

Heben Sie den Flammenschutz ab.

Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste oder mit Druckluft.

Reinigen Sie die Düsen mit einem Pfeifenreiniger oder einem dünnen Stück Stahldraht.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob es am Brenner keine Risse oder andere Schäden gibt.

Aufbewahrung

Vor dem Aufbewahren des Grills muss die Gaskartusche entfernt werden. Bewahren Sie den Grill an einem trockenen Ort auf, wo er vor Wind und Niederschlägen geschützt ist.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

© 2019 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dänemark erklärt hiermit, dass

Dangrill

PICKNICK-KUGELGRILL FÜR GAS

87910

3 kW

in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt wurde:

BSEN498:2012

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

Verordnung 426/2016/EU des Rates über Gasgeräte



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

DE

Dangrill

GRILL PIKNIKOWY PÓŁKOLISTY GAZOWY

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej korzystać ze swojego nowego półkolistego, piknikowego grilla gazowego, przed jego użyciem należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje. Zalecamy zachowanie tych instrukcji na wypadek, gdyby zaszła potrzeba odwołania się do nich w przyszłości.

Dane techniczne

Liczba palników:	1
Całkowita moc cieplna:	3 kW
Maks. zużycie gazu:	217 g/godz.
Rodzaj i ciśnienie gazu:	Butan/propan, 30 mbar
Kategoria I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Dysza:	Ø 0,84 mm
Butla gazowa:	Maks. 11 kg
Ruszt:	Ø 34 cm
Wymiary:	64 × 38 × 48 cm (dł. × szer. × wys.)

Do stosowania z zatwierdzonymi jednorazowymi butlami gazowymi z gwintem i pierwotną zawartością gazu 430 – 460 g.

Etykieta ostrzegawcza jest umieszczona na tacy zbierającej pod grillem.

Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Grill może być używany jedynie na zewnątrz i w dobrze wentylowanych pomieszczeniach!

Grill nie może być narażony na zamoczenie i należy go chronić przed opadami atmosferycznymi w trakcie użytkowania i przechowywania.

Grill, zanim zostanie rozpalony, powinien być umieszczony na twardej, równej powierzchni.

Ta powierzchnia musi być niepalna, np. płyty chodnikowe, kostka brukowa lub ubita ziemia.

Pod albo w pobliżu grilla nie mogą się znajdować żadne łatwopalne przedmioty, takie jak trawa, rośliny albo śmieci.

Podczas użytkowania ustawiać grill w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła.

UWAGA! Części grilla podczas użycia stają się bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci i zwierząt w pobliżu grilla. Nie przesuwaj grilla, gdy jest rozpalony lub gorący. Nigdy nie używać grilla w zamkniętym pomieszczeniu.

OSTRZEŻENIE! Trzymać dzieci i zwierzęta w bezpiecznej odległości od grilla.

Butlę gazową należy wymieniać na zewnątrz w bezpiecznej odległości od otwartych płomieni i innych źródeł ognia.

W przypadku zauważenia wycieku należy natychmiast odłączyć reduktor od butli oraz unikać otwartych płomieni i innych źródeł ognia. Odczekać kilka minut, aby obszar się wywietrzył.

Przeprowadzić test szczelności z 1 częścią płynu do mycia naczyń i na 2 części wody

wokół złącza butli z grillem po przyłączeniu nowej butli gazowej lub gdy grill nie był używany przez dłuższy czas. Nie wolno wykonywać testu szczelności wykorzystując do tego otwartego płomienia!

Po zakończeniu używania odłączyć dostawę gazu za pomocą reduktora.

Nie próbować modyfikować grilla, reduktora ani palnika. Nie próbować otwierać części, które są uszczelnione fabrycznie.

Przy obsłudze grilla korzystać z rękawic ochronnych.

Przed rozpaleniem grilla otworzyć pokrywę! Przy próbie rozpalenia grilla z zamkniętą pokrywą może nastąpić wybuch gazu!

Zawsze podpalać grill od dołu, wkładając długą zapalniczkę w otwór wentylacyjny w korpusie grilla. Nie podpalać grilla od góry.

Trzymać twarz w bezpiecznej odległości od grilla podczas rozpalania.

Stosować osobne przybory kuchenne do surowego i pieczonego mięsa. Trzymać je rozdzielnie, aby uniknąć przenoszenia bakterii na pieczone mięso i groźby zatrucia pokarmowego.

Używać wyłącznie na zewnątrz.

Przed używaniem urządzenia przeczytać instrukcję.

OSTRZEŻENIE: w urządzeniu możliwy jest dostęp do bardzo gorących elementów. Zabezpieczyć przed dostępem dzieci.

Montaż

Należy odnieść się do rysunków umieszczonych z tyłu instrukcji obsługi.

Sposób użycia

1. Sprawdzić czy butla gazowa jest odpowiednio podłączona do grilla.
2. Unieść pokrywę.
3. Włożyć długą zapalniczkę w otwór u dołu korpusu i przybliżyć jej czubek do palnika.
4. Zapalić zapalniczkę.
5. Otworzyć reduktor grilla w celu zapalenia gazu. Wyciągnąć zapalniczkę.
6. Przykręcić reduktor do żądanej pozycji.
7. Regulować temperaturę za pomocą reduktora.
8. Wyłączyć reduktor, aby zgasić grill.

Ostrzeżenie: Jeśli podpalenie palnika nie jest możliwe, zamknąć reduktor. Odczekać pięć minut przed ponowną próbą wykonania procedury podpalania.

PL

Czyszczenie

Zaleca się, aby pozwolić na spalenie wszystkich resztek jedzenia pozostałych na kratce grilla, pozostawiając palący się grill przez około 15 minut po zakończeniu jego użytkowania.

Oczyszczyć dolny ruszt grilla, ogranicznik płomienia i tacę ociekową za pomocą szczotki drucianej zanim ostygną. Aby usunąć przyklejoną spaloną żywność, namoczyć kratkę w wodzie z mydłem, a następnie zeskrobać za pomocą szorstkiej gąbki lub podobnego przedmiotu. Przed ponownym użyciem opłukać wodą i nasmarować olejem kuchennym.

Gdy wydaje się, że lakier wewnątrz pokrywy grilla się łuszczy, są to prawdopodobnie przypalone resztki jedzenia (plamy tłuszczu). Należy umyć wewnętrzną stronę pokrywy gorącą wodą z mydłem. Spłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. **NIE UŻYWAĆ** środków do czyszczenia piekarnika!

Resztki jedzenia na podstawie grilla można usunąć za pomocą szczotki, skrobaka lub szorstkiej gąbki. Następnie wytrzeć podstawę grilla dobrze wyciśniętą szmatką i zostawić do wyschnięcia.

Zewnętrzną część grilla można wycierać dobrze wyjętą szmatką. Nie można używać żrących ani ściernych środków czyszczących i przyrządów.

Czyszczenie palnika

Otwory w palniku mogą zostać zatkane przez owady budujące w nich gniazda, dlatego należy go regularnie czyścić.

Wyłączyć reduktor.

Podnieść ogranicznik płomienia.

Wyczyścić palnik miękką szczotką lub sprężonym powietrzem.

Wyczyścić dysze za pomocą przyrządu do czyszczenia rur lub kawałkiem cienkiego stalowego drutu.

Sprawdzać regularnie, czy palnik nie jest popękany. Sprawdzać również pod kątem innych uszkodzeń.

Przechowywanie

Grill gazowy należy przechowywać wewnątrz pomieszczeń jedynie wtedy, gdy butla gazowa jest odłączona od grilla. Przechowywać grill w suchym miejscu, osłonięty przed wiatrem i deszczem.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

© 2019 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym oświadcza, że

Dangrill

GRILL PIKNIKOWY PÓŁKOLISTY GAZOWY

87910

3 kW

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

BSEN498:2012

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw:

Rozporządzenie w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe 426/2016/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31,
DK-6000 Kolding, Dania

PL

Dangrill

KUPPEL-GAASIGRILL

Sissejuhatus

Oma uue kuppel-gaasigrilli tõhusamaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Põletite arv:	1
Kogu soojustootlikkus:	3 kW
Max gaasitarbimus:	217 g/h
Gaasi tüüp ja rõhk:	butaan, 30 mbar
Kategooria I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Düüs:	Ø 0,84 mm
Gaasiballoon:	kuni 11 kg
Grillrest:	Ø 34 cm
Mõõtmed:	64×38×48 cm (p×l×k)

Kasutamiseks heakskiidetud ühekordsete keermega gaasiballoonidega, mille algne gaasisisaldus on 430 – 460 g.

Hoiatussilt on kogumisalusel grilli all.

Ohutuse erijuhised

Grillahju võib kasutada ainult õues ning hästi ventileeritud piirkondades!

Grillahi ei tohi puutuda kokku sademetega ning peab olema kasutamise ja hoiustamise ajal kaitstud ilmastikuolude eest.

Grillahi tuleb enne süütamist paigaldada tugevale ja tasasele pinnale.

Nimetatud pind peab olema mittesüttiv, st kas tugevast pinnasest, kõnniteekividest, tihenenud mullast vms.

Grillahju all ega läheduses ei tohi olla kergesti süttivaid esemeid, nagu näiteks muru, taimi või prügi.

Kasutamise ajal hoidke grillahi süttivatest materjalidest ohutus kauguses.

NB! Grillahju osad muutuvad kasutamise käigus väga kuumaks. Hoidke lapsed grillahjust ohutus kauguses. Ärge liigutage veel kuuma või süüdatud ahju. Ärge kasutage seadet siseruumides.

HOIATUS! Hoidke lapsed ja koduloomad grillahjust ohutus kauguses.

Gaasiballooni tuleb vahetada õues ohutus kauguses lahtistest lekidest ning teistest süüteallikatest.

Lekke tuvastamisel keerake gaasivarustus kohe kinni ning vältige lahtist leeki või teisi süüteallikaid. Oodake mõni minut, kuni piirkond on tuuldunud.

Kui ühendate uue gaasiballooni või kui grillahju pole kaua aega kasutatud, tehke gaasiballooni ja grillahju ühenduskohas lekketest 1 osa nõudepesuvahendi ja 2 osa veega. Ärge tehke lekketesti lahtise leegiga!

Pärast kasutamist keerake regulaatori abil gaasivarustus kinni.

Ärge püüdke grillahju, sealhulgas regulaatorit ja põletit, muuta. Ärge proovige avada osi, mis on tehases kinni isoleeritud.

Kasutage grillahju käsitsemisel grillikindad!

Avage kaas enne, kui süütate grillahju! Kui üritate grillahju süüdata suletud kaanega, võib toimuda gaasiplahvatus!

Süüdake grillahi alati alt, sisestades pika gaasisüütaja kuppelgrilli ventilatsiooniavasse.

Ärge süüdake grillahju ülevalt.

Grillahju süütamise ajal hoidke oma nägu ohutus kauguses.

Kasutage toore ja küpsetatud liha jaoks eraldi söögiriistu. Hoidke söögiriistad eraldi, vältimaks bakterite ülekandumist küpsetatud lihale ning toidumürgituse ohtu.

Kasutada ainult õues.

Enne seadme kasutamist tutvuge juhendiga.

HOIATUS: ligipääsetavad osad võivad minna väga kuumaks. Hoidke lapsed seadmest eemal.

Kokkupanemine

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevaid jooniseid.

Kasutamine

1. Veenduge, et gaasiballoon on korralikult grillahju külge ühendatud.
2. Eemaldage kaas.
3. Sisestage pikk gaasisüütaja läbi kuppelgrilli all oleva augu, nii et süütaja ots on põleti lähedal.
4. Süüdake gaasisüütaja.
5. Gaasi süütamiseks avage grillahjul olev regulaator. Tõmmake gaasisüütaja välja.
6. Keerake regulaator soovitud asendisse.
7. Reguleerige kuumust regulaatorit keerates.
8. Grillahju väljalülitamiseks keerake regulaator kinni.

Hoiatus! Kui põletit ei õnnestu süüdata, lülitage regulaator välja. Oodake 5 minutit enne, kui proovite seda süütamisprotseduuri järgides uuesti süüdata.

Puhastamine

Soovitav on lasta grillahjul põletada ära võimalikud toidujäägid grillrestilt, jättes selle pärast kasutamist veel 15 minutiks põlema.

Puhastage grillrest, leegisummutaja ja rasvakoguja traatharjaga siis, kui need on veel soojad. Külge põlenud toidu eemaldamiseks leotage resti seebivees ning hõõruge seejärel küürimisharja või mõne muu sarnase esemega. Loputage veega ning määrige enne uuesti kasutamist toiduõliga.

Kui grillahju kaane siseküljel olev värv tundub hakkavat maha kooruma, näete te tõenäoliselt sõestunud toidujääke (rasvapritsmed). Puhastage kaane sisemust kuuma seebiveega. Loputage puhta veega ja laske kuivada. ÄRGE mingil juhul kasutage ahjupuhastusvahendit!

Grillahju alusel olevaid toidujääke saab eemaldada harja, kaabitsa või küürimisnuustikuga. Seejärel pühkige grillahju alust veidi niiske lapiga ning laske kuivada.

Grillahju välispindu võib pühkida veidi niiske lapiga. Ärge kasutage korrodeerivaid ega abrasiivseid puhastusaineid või -vahendeid.

Põleti puhastamine

Vörke ja pesasid ehitavad putukad võivad ummistada põleti avad ning seetõttu tuleb neid regulaarselt puhastada.

Lülitage regulaator välja.

Tõstke leegisummutaja välja.

Puhastage põleti pehme harja või suruõhuga.

Puhastage düüsid torupuhasti või terastraadiga.

Kontrollige regulaarselt, et põletil poleks mõrasid. Samuti jälgige, et poleks teisi märke kahjustustest.

Hoiustamine

Grillahju võib hoida siseruumides, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning grillahjult eemaldatud. Hoiustage grillahju kuivas kohas kaitstuna vihma ja tuule eest.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

© 2019 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Taani kinnitab käesolevaga, et

Dangrill

KUPPEL-GAASIGRILL

87910

3 kW

on toodetud kooskõlas järgmiste standarditega:

BSEN498:2012

vastavalt järgmiste direktiivide sätetele:

Gaasiseadmete määrus (EL) 2016/426



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Taani

ET

Dangrill

BARBACOA DE PÍCNIC A GAS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nueva barbacoa de pícnic a gas, por favor, lea estas instrucciones antes de su uso. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Dados técnicos

Número de fogones: 1

Emisión de calor total: 3 kW

Consumo máximo de gas: 217 g/h

Tipo y presión de gas: Butano/Propano, 30 mbar

Categoría I_{3B/P(30)}:

HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT,

NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR

Boquilla: Ø 0,84 mm

Bombona de gas: Máx. 11 kg

Rejilla de la barbacoa: Ø 34 cm

Dimensiones: 64 x 38 x 48 cm (LxAxA)

Debe utilizarse con bombonas de gas desechables aprobadas con tubo y un contenido original de gas de 430-460 g.

La etiqueta de advertencia se coloca en la bandeja de recogida, debajo de la barbacoa.

Instrucciones especiales de seguridad

¡La barbacoa solamente debe utilizarse al aire libre y en lugares bien ventilados!

No exponga la barbacoa a las precipitaciones, y protéjala de los elementos durante el uso y el almacenamiento.

La barbacoa debería colocarse en una superficie plana y firme antes de encenderla.

Esta superficie tiene que ser ignífuga: por ejemplo, baldosas, piedra o tierra compacta.

No tiene que haber elementos inflamables como hierba, plantas o basura debajo ni cerca de la barbacoa.

Mantenga la barbacoa a una distancia segura de los materiales combustibles mientras la usa.

ATENCIÓN: Algunas partes de la barbacoa se calentarán mucho durante el uso. Mantenga a los niños a una cierta distancia de la barbacoa. No use la barbacoa mientras esté encendida o caliente. No la use nunca en interiores.

¡ADVERTENCIA! Mantenga a los niños y las mascotas a una cierta distancia de la barbacoa.

La bombona de gas se tiene que cambiar al aire libre y a una distancia segura de llamas descubiertas y otras fuentes de ignición.

Si descubre una fuga, apague el suministro de gas inmediatamente y evite llamas descubiertas y otras fuentes de ignición. Espere unos minutos, hasta que el área se haya aireado.

Haga una prueba de fugas con 1 parte de detergente por 2 partes de agua alrededor de la conexión de la bombona de gas a la barbacoa cuando conecte una bombona nueva, o si hace tiempo que no usa la barbacoa. ¡No haga pruebas de fuga con una llama descubierta!

Después de utilizarlo, apague el suministro de gas usando el regulador.

No intente modificar la barbacoa, incluidos el regulador y los fogones. No intente abrir partes que vengan selladas de fábrica.

Póngase guantes de barbacoa para manipular la barbacoa.

¡Abra la tapa antes de encender la barbacoa! Si intenta encender la barbacoa con la tapa cerrada, ¡podría provocar una explosión de gas!

Encienda la barbacoa siempre desde abajo introduciendo un encendedor largo por el orificio de ventilación de la barbacoa. No encienda la barbacoa desde arriba.

Mantenga la cara a una cierta distancia de la barbacoa cuando la encienda.

Use utensilios de cocina separados para la carne cruda y cocinada. Manténgalos separados para evitar que las bacterias pasen de la carne cruda a la cocinada, y reducir el riesgo de intoxicación.

Úselo solamente en exteriores.

Lea las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

ADVERTENCIA: las partes accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga a los niños alejados.

Montaje

Consulte las ilustraciones del dorso de las instrucciones de uso.

Uso

1. Asegúrese de que la bombona de gas esté conectada correctamente a la barbacoa.
2. Levante la tapa.
3. Introduzca un encendedor largo por el orificio que hay en la parte inferior de la barbacoa de modo que la punta quede cerca del fogón.
4. Encienda el encendedor.
5. Abra el regulador de la barbacoa para encender el gas. Retire el encendedor.
6. Gire el regulador a la posición requerida.
7. Ajuste el calor haciendo girar el regulador.
8. Para apagar la barbacoa, apague el regulador

Advertencia: Si no puede encender el fogón, apague el regulador. Espere cinco minutos antes de intentar encenderla otra vez siguiendo el proceso de ignición.

ES

Limpieza

Recomendamos que deje que la barbacoa queме cualquier resto de comida de la rejilla dejándola encendida unos 15 minutos más después de haberla utilizado.

Limpie la rejilla de la barbacoa, el supresor de llamas y la bandeja de recogida con un cepillo de alambre mientras todavía estén calientes. Para retirar la comida requemada, sumerja la rejilla en agua con jabón y después frótela con un estropajo o algo similar. Límpiela con agua y aplique aceite de cocina antes de volver a utilizarla.

Si parece que la pintura del interior se empieza a desconchar, seguramente lo que ve son residuos requemados de comida (salpicaduras de grasa). Limpie el interior de la tapa con agua caliente con jabón. Aclárelo con agua limpia y deje que se seque. Rinse with clean water and allow to dry. ¡No use NUNCA limpiador de horno!

Los residuos de alimentos de la base de la barbacoa se pueden retirar con un cepillo, un raspador o un estropajo. A continuación limpie la base de la barbacoa con un paño bien escurrido y deje que se seque.

El exterior de la barbacoa se puede limpiar utilizando un paño húmedo bien escurrido. No use detergentes ni agresivos ni abrasivos.

Cómo limpiar el fogón

Los orificios del fogón pueden quedar atascados si algún insecto construye un nido en ellos, así que hay que limpiarlos regularmente.

Apague el regulador.

Levante el supresor de llamas.

Limpie el fogón con un cepillo suave o con aire comprimido.

Limpie las boquillas con un limpiador de tubos o un alambre fino de acero.

Compruebe regularmente que no haya grietas en el fogón. Compruebe si la barbacoa presenta otros daños.

Almacenamiento

La barbacoa solo se puede guardar en interiores si la bombona de gas se ha desconectado de la barbacoa. Guarde la barbacoa en un lugar seco y protegido del viento y la lluvia.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

© 2019 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que el

Dangrill

BARBACOA DE PÍCNIC A GAS

87910

3 kW

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares:

BSEN498:2012

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

Reglamento de aparatos de gas 426/2016/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Dinamarca

ES

Dangrill

BARBECUE DA PICNIC A GAS TIPO «KETTLE»

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo barbecue da picnic a gas tipo «kettle», leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Numero di bruciatori:	1
Potenza termica totale:	3 kW
Consumo di gas max.:	217 g/ora
Tipo di gas e pressione:	Butano/propano, 30 mbar
Categoria I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Ugello:	Ø 0,84 mm
Bombola del gas:	Max. 11 kg
Griglia del barbecue:	Ø 34 cm
Dimensioni:	64×38×48 cm (L×P×H)

Da utilizzare con bombole di gas monouso omologate con filettatura e contenuto di gas originale di 430-460 g.

L'etichetta di avvertenza è posta sul vassoio di raccolta sotto il barbecue.

Istruzioni di sicurezza particolari

Il barbecue deve essere utilizzato esclusivamente all'aperto e in zone ben ventilate.

Il barbecue non deve essere esposto a precipitazioni e deve essere protetto dalle intemperie durante l'impiego e lo stoccaggio.

Il barbecue deve essere collocato su una superficie stabile e piana prima di essere acceso.

Questa superficie deve essere non infiammabile, ad esempio lastricata o pavimentata in pietra oppure in terra battuta.

Non devono essere presenti oggetti infiammabili, come erba, piante o rifiuti, sotto o vicino al barbecue.

Tenere il barbecue a distanza di sicurezza da materiali combustibili durante l'uso.

NOTA! Alcune parti del barbecue diventano molto calde durante l'uso. Tenere i bambini a distanza di sicurezza dal barbecue. Non spostare il barbecue mentre è acceso o caldo. Non utilizzare mai in ambienti chiusi.

AVVERTENZA Tenere i bambini e gli animali a distanza di sicurezza dal barbecue.

La bombola del gas deve essere cambiata all'aperto a distanza di sicurezza da fiamme libere e altre fonti di accensione.

Se si rileva una perdita, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas ed evitare fiamme libere e altre fonti di accensione. Aerare la zona per alcuni minuti.

Utilizzare una soluzione composta da 1 parte di detersivo liquido e 2 parti di acqua per effettuare una prova di tenuta intorno al raccordo fra la bombola del gas e il barbecue quando si collega una nuova bombola del gas o se il barbecue non è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Non eseguire la prova di tenuta con una fiamma libera.

Chiudere l'alimentazione del gas sul regolatore dopo l'uso.

Non tentare di modificare il barbecue, inclusi il regolatore e il bruciatore. Non cercare di aprire le parti che sono state sigillate in fabbrica.

Utilizzare guanti da barbecue quando si maneggia il barbecue.

Aprire il coperchio prima di accendere il barbecue. Se si tenta di accendere il barbecue a coperchio chiuso, è possibile causare un'esplosione del gas.

Accendere il barbecue sempre da sotto inserendo un lungo accendino attraverso il foro di ventilazione nel paiolo del barbecue. Non accendere il barbecue da sopra.

Tenere il volto a distanza di sicurezza durante l'accensione del barbecue.

Utilizzare utensili da cucina separati per la carne cruda e la carne cotta. Tenerli separati per evitare il trasferimento di batteri alla carne cotta e il rischio di intossicazione alimentare.

Utilizzare solo all'aperto.

Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio.

AVVERTENZA: le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere lontani i bambini.

Assemblaggio

Fare riferimento alle illustrazioni sul retro delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo

1. Controllare che la bombola del gas sia collegata correttamente al barbecue.
2. Sollevare il coperchio.
3. Inserire un lungo accendino nel foro sul fondo del paiolo in modo che la punta sia vicina al bruciatore.
4. Accendere l'accendino.
5. Aprire il regolatore sul barbecue per accendere il gas. Estrarre l'accendino.
6. Ruotare il regolatore nella posizione desiderata.
7. Regolare il calore ruotando il regolatore.
8. Chiudere il regolatore per spegnere il barbecue.

Avvertenza: Se il bruciatore non riesce ad accendersi, chiudere il regolatore. Attendere cinque minuti prima di riprovare ad accendere seguendo la procedura di accensione.

Pulizia

Si raccomanda di lasciare che il barbecue bruci eventuali residui di cibo sulla griglia lasciandolo acceso per circa 15 minuti dopo l'uso.

Pulire la griglia del barbecue, il diffusore di calore e la vaschetta di raccolta con una spazzola di ferro quando sono ancora caldi. Per rimuovere il cibo bruciato e incrostato, immergere la griglia in acqua e sapone, quindi strofinare con una spugnetta abrasiva o simili. Risciacquare con acqua e applicare dell'olio da cucina prima di un nuovo utilizzo.

Se sembra che la vernice sulla parte interna del coperchio del barbecue stia iniziando a staccarsi, si tratta probabilmente di residui di cibo carbonizzati (schizzi di grasso). Pulire l'interno del coperchio con acqua calda e sapone. Risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare. Non utilizzare MAI detergenti per il forno.

I residui di cibo nella base del barbecue possono essere rimossi con una spazzola, una spatola o una spugnetta abrasiva. Quindi pulire la base del barbecue con un panno ben strizzato e lasciare asciugare.

L'esterno del barbecue può essere pulito con un panno ben strizzato. Non utilizzare detergenti o utensili aggressivi o abrasivi.

Pulizia del bruciatore

I fori del bruciatore possono venire otturati da insetti che vi costruiscono il nido e, quindi, devono essere puliti regolarmente.

Chiudere il regolatore.

Sollevarlo il diffusore di calore.

Pulire il bruciatore con una spazzola morbida o con aria compressa.

Pulire gli ugelli con uno scovolino o con un pezzo di filo di acciaio sottile.

Controllare regolarmente che non vi siano crepe nel bruciatore. Verificare inoltre l'assenza di altri segni di danneggiamento.

Conservazione

Il barbecue può essere conservato in ambienti chiusi solo se la bombola del gas è stata scollegata dal barbecue. Conservare il barbecue in un luogo asciutto, al riparo dal vento e dalla pioggia.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Fabbricato in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, con la presente dichiara che il prodotto

Dangrill

BARBECUE DA PICNIC A GAS

TIPO «KETTLE»

87910

3 kW

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

BSEN498:2012

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

Regolamento sugli apparecchi a gas
426/2016/UE



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Danimarca

IT

Dangrill

KOGELBARBECUE OP GAS

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van uw kogelbarbecue op gas moet u deze aanwijzingen voor gebruik doorlezen. Wij adviseren om de aanwijzingen te bewaren om ze op een later moment te raadplegen.

Technische gegevens

Aantal branders:	1
Totale warmteafgifte:	3 kW
Max. gasverbruik:	217 g/uur
Soort gas en druk:	Butaan/propana, 30 mbar
Categorie I _{3B/P(30)} :	BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR
Mondstuk:	Ø 0,84 mm
Gasfles:	Max. 11 kg
Barbecueerek:	Ø 34 cm
Afmetingen:	64x38x48 cm (lxbxh)

Voor gebruik met wegwerpbaar gasflessen met schroefdraad en een oorspronkelijke inhoud van 430-460 g gas.

Het waarschuwingslabel bevindt zich op de verzamelbak onder de barbecue.

Speciale veiligheidsinstructies

De barbecue mag alleen buitenshuis en in een goed geventileerde omgeving gebruikt worden!

De barbecue mag niet blootgesteld worden aan neerslag en moet tijdens gebruik en opslag beschermd worden tegen weersinvloeden.

De barbecue moet op een stevig, effen oppervlak geplaatst worden voordat deze wordt aangestoken.

Dit oppervlak moet niet onvlambaar zijn, bijv. tegels, klinkers of gestampte kleigrond.

Er mogen zich geen ontvlambare objecten zoals gras, planten of afval onder of in de buurt van de barbecue bevinden.

Houd brandbare materialen tijdens gebruik op veilige afstand van de barbecue.

LET OP! Onderdelen van de barbecue worden erg heet tijdens gebruik. Houd kinderen op een veilige afstand van de barbecue. Verplaats de barbecue niet als deze aangestoken of heet is. Gebruik de barbecue nooit binnenshuis.

WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren op een veilige afstand van de barbecue.

De gasfles moet buiten vervangen worden op veilige afstand van open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Als u een lek ontdekt, moet u de gastoevoer direct uitschakelen en moet u open vuur en andere ontstekingsbronnen vermijden.

Wacht enkele minuten tot de omgeving geventileerd is.

Voer een lektest uit met 1 deel afwasmiddel en 2 delen water rond de aansluiting van de gasfles naar de barbecue wanneer u een nieuwe gasfles aansluit of wanneer de barbecue gedurende langere tijd niet gebruikt is. Voer geen lektest uit met open vuur!

Schakel na gebruik de gastoevoer uit met de regelaar.

Geen wijzigingen aanbrengen aan de barbecue, inclusief de regelaar en de brander. Probeer niet om onderdelen te openen die verzegeld zijn in de fabriek.

Gebruik barbecuehandschoenen als u met de barbecue werkt.

Open de klep voordat de barbecue wordt aangestoken! Als u de barbecue probeert aan te steken terwijl de klep gesloten is, kunt u een gasexplosie veroorzaken!

Steek de barbecue altijd van onderaf aan door een lange aansteker in het ventilatiegat van de kogel in te voeren. Steek de barbecue niet van bovenaf aan.

Houd uw gezicht op een veilige afstand wanneer u de barbecue aansteekt.

Gebruik verschillend kookgerei voor rauw en gebakken vlees. Houd deze gescheiden om de overdracht van bacteriën op het gebakken vlees en het risico op voedselvergiftiging te voorkomen.

Alleen voor gebruik buitenshuis.

Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.

LET OP: toegankelijke onderdelen kunnen zeer heet zijn. Buiten bereik van kinderen houden.

Montage

Neem de afbeeldingen op de achterkant van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik

1. Controleer of de gasfles op de juiste manier is aangesloten op de barbecue.
2. Til het deksel op.
3. Voer een lange aansteker door het gat in de onderkant van de kogel in, zodat het uiteinde zich dicht bij de brander bevindt.
4. Activeer de aansteker.
5. Open de regelaar op de barbecue om het gas aan te steken. Verwijder de aansteker.
6. Zet de regelaar in de gewenste stand.
7. Regel de warmte door aan de regelaar te draaien.
8. Schakel de regelaar uit om de barbecue uit te zetten.

Waarschuwing: Schakel de regelaar uit indien de brander niet kan worden aangestoken. Wacht vijf minuten voordat u opnieuw probeert om de brander aan te steken volgens de aansteekprocedure.

Reiniging

Aanbevolen wordt om de barbecue voedselresten van het barbecuerek te laten verbranden door het ca. 15 minuten na gebruik aan te laten staan.

Reinig het barbecuerek, de vlamverdeler en de druppelbak met een draadborstel terwijl de barbecue nog warm is. Om aangebrachte voedselresten te verwijderen, dompel het rek in zeepachtig water en schrob daarna schoon met een schuursponsje e.d. Spoel met water en breng spijsolie aan voordat u het rek opnieuw gebruikt.

Als het lijkt dat de verf aan de binnenkant van het barbecudeksel afbladdert, zijn dit waarschijnlijk verbrande voedselresten (vetspetters). Maak de binnenkant van het deksel schoon met heet zeepachtig water. Spoelen met schoon water en laten drogen. **NOOIT ovenreiniger gebruiken!**

Voedselresten in het onderstel van de barbecue kunnen verwijderd worden met een borstel, schraper of schuursponsje. Veeg het onderstel van de barbecue schoon met een goed uitgewrongen doek en laat het onderstel drogen.

De buitenkant van de barbecue kan schoongeveegd worden met een goed uitgewrongen doek. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.

De brander reinigen

De gaten in de brander kunnen geblokkeerd raken door insecten die er nesten in bouwen en daarom moeten deze regelmatig gereinigd worden.

Schakel de regelaar uit.

Verwijder de vlamverdeler.

Maak de brander schoon met een zachte borstel of geperste lucht.

Maak de mondstukken schoon met een pijpenrager of een stukje dun staaldraad.

Controleer regelmatig of er geen scheuren in de brander zitten. Controleer ook op andere tekenen van schade.

Opslag

De barbecue mag alleen binnenshuis opgeslagen worden als de gasfles is losgekoppeld van de barbecue. Sla de barbecue op een droge locatie op, beschermd tegen wind en regen.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

© 2019 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken verklaart hierbij dat

Dangrill

KOGELBARBECUE OP GAS

87910

3 kW

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen:

BSEN498:2012

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

Verordening voor gastoestellen 426/2016/EU



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kirsten Vibeke Jensen'.

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Denemarken

NL

Dangrill

BARBECUE DE PIQUENIQUE BOULE FONCTIONNANT AU GAZ

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau barbecue de piquenique boule fonctionnant au gaz, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Nombre de brûleurs : 1

Puissance totale : 3 kW

Consommation de gaz max. : 217 g/heure

Type de gaz et pression : Butane/propane, 30 mbar

Catégorie I_{3B/P(30)} : BE, BG, CY, DK, EE, FI, FR, HR, HU, IS, IT, LT, LU, MT, NL, NO, RO, SK, SI, SE, TR

Buse Ø 0,84 mm

Bouteille de gaz : 11 kg au max.

Grille de barbecue : Ø 34 cm

Dimensions : 64x38x48 cm (LxIxh)

À utiliser en combinaison avec des cartouches de gaz jetables avec filetage et avec un contenu initial en gaz de 430-460 g.

L'étiquette d'avertissement est placée sur le bac de récupération sous le barbecue.

Consignes de sécurité particulières

Le barbecue ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et dans un espace bien ventilé !

Le barbecue doit être mis à l'abri des précipitations et doit être protégé des intempéries pendant son usage et son stockage.

Le barbecue doit être placé sur une surface ferme et plane avant d'être allumé.

Cette surface doit être non inflammable, par exemple des dalles de pierre, des pavés ou de la terre compactée.

Il ne doit pas y avoir d'objets inflammables sous ou à proximité du barbecue comme par exemple de l'herbe, des plantes ou des déchets.

Gardez le barbecue éloigné des matières combustibles pendant son emploi.

REMARQUE ! Certains éléments du barbecue peuvent devenir très chauds pendant l'usage. Tenez les enfants éloignés du barbecue. Ne déplacez pas le barbecue quand il est allumé ou chaud. N'utilisez jamais ce produit à l'intérieur.

AVERTISSEMENT ! Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés du barbecue.

La bouteille de gaz doit être changée à l'extérieur et à une distance sûre des flammes nues et autres sources d'ignition.

Si vous découvrez une fuite, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et évitez les flammes nues et autres sources d'ignition. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que le gaz se soit dissipé.

Effectuez un contrôle d'étanchéité autour de la connexion entre la cartouche de gaz et le barbecue au moyen d'un mélange d'un volume de liquide vaisselle et de deux volumes d'eau quand vous installez une nouvelle cartouche de gaz ou lorsque le barbecue n'a pas été utilisé pendant une longue période. N'utilisez pas de flamme nue pour effectuer ce contrôle !

Coupez l'alimentation en gaz après emploi en utilisant le régulateur.

N'essayez pas de modifier le barbecue ainsi que le détendeur et le bruleur. N'ouvrez pas les éléments scellés en usine.

Utilisez des gants pour barbecue quand vous manipulez le produit.

Ouvrez le couvercle avant d'allumer le barbecue ! Si vous essayez d'allumer le barbecue avec le couvercle fermé, vous risquez de provoquer une explosion de gaz !

Allumez toujours le barbecue par le fond en introduisant un briquet long à travers le trou de ventilation de la cuve du barbecue. N'allumez pas le barbecue par le haut.

Tenez votre visage éloigné du barbecue quand vous l'allumez.

Utilisez des ustensiles de cuisine différents pour la viande crue et cuite. Gardez-les séparés pour éviter le transfert de bactéries sur la viande cuite et le risque d'empoisonnement alimentaire.

À utiliser à l'extérieur uniquement.

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

ATTENTION : les éléments accessibles peuvent devenir très chauds. Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil.

Assemblage

Veillez consulter les illustrations au dos des instructions d'emploi.

Utilisation

1. Assurez-vous que la cartouche de gaz est correctement connectée au barbecue.
2. Soulevez le couvercle.
3. Introduisez un briquet long à travers le trou dans le fond de la cuve de manière à ce que l'extrémité se trouve près du bruleur.
4. Allumez le briquet.
5. Ouvrez le détendeur du barbecue et allumez le gaz. Sortez le briquet.
6. Réglez le détendeur sur la position requise.
7. Réglez la chaleur en vous servant du détendeur.
8. Fermez le détendeur pour éteindre le barbecue.

Attention : Si le bruleur ne peut être allumé, fermez le détendeur. Attendez 5 minutes avant d'essayer de le rallumer en suivant la procédure d'allumage.

Nettoyage

Nous vous recommandons de laisser le barbecue brûler les restes d'aliments sur la grille en laissant l'appareil allumé pendant 15 minutes environ après utilisation.

Nettoyez la grille du barbecue, le brise-flammes et le bac de récupération des graisses avec une brosse métallique quand ils sont encore chauds. Faites tremper la grille dans de l'eau savonneuse et brossez-la avec une éponge abrasive ou un produit similaire pour enlever les aliments brûlés. Rincez à l'eau et appliquez de l'huile alimentaire avant une nouvelle utilisation.

S'il vous semble que la peinture à l'intérieur du couvercle du barbecue commence à s'écailler, il s'agit probablement de restes d'aliments brûlés (éclaboussures de graisse). Nettoyez l'intérieur du couvercle avec de l'eau savonneuse chaude. Rincez avec de l'eau claire et laissez sécher. N'utilisez JAMAIS un nettoyeur pour four !

Les restes d'aliments sur la base du barbecue peuvent être enlevés avec une brosse, un racleur ou une éponge abrasive. Essayez ensuite la base du barbecue avec un chiffon bien essoré et laissez sécher.

L'extérieur du barbecue peut être essuyé avec un chiffon bien essoré. N'utilisez pas d'agents nettoyants ou des ustensiles agressifs ou abrasifs.

Nettoyage du brûleur

Les trous dans le brûleur peuvent se boucher à cause d'insectes qui se nichent à l'intérieur et ils doivent être nettoyés régulièrement.

Fermez le détendeur.

Retirez le brise-flammes.

Nettoyez le brûleur avec une brosse douce ou avec de l'air comprimé.

Nettoyez les buses avec une brosse de nettoyage pour tuyaux ou un bout de fil en acier mince.

Contrôlez régulièrement que le brûleur ne présente pas de craquelures. Assurez-vous aussi qu'il n'y a pas d'autres signes de dommages.

Stockage

Le barbecue ne peut être rangé à l'intérieur que si la cartouche de gaz a été déconnectée du barbecue. Rangez le barbecue dans un endroit sec, à l'abri du vent et de la pluie.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

© 2019 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que

Dangrill

**BARBECUE DE PIQUENIQUE BOULE
FONCTIONNANT AU GAZ**

87910

3 kW

est fabriqué conformément aux normes suivantes :

BSEN498:2012

selon les dispositions des directives ci-après :

Règlement concernant les appareils à gaz
426/2016/UE



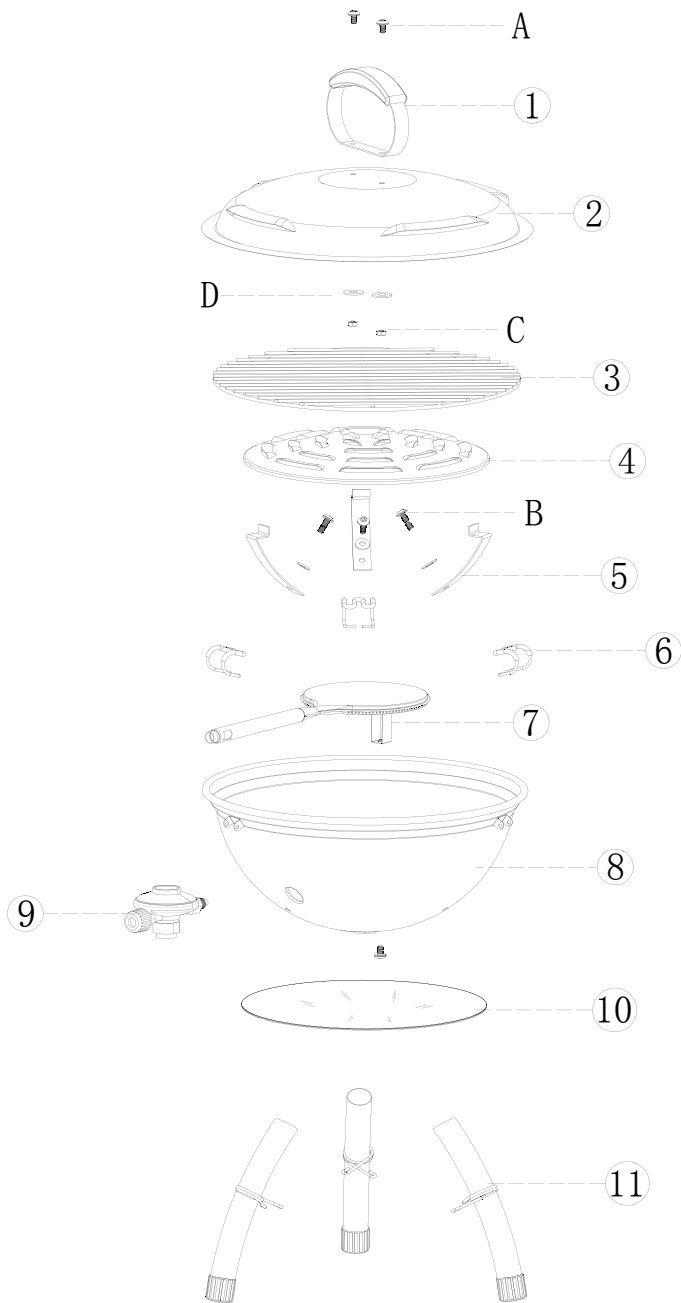
Kirsten Vibeke Jensen








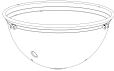







Product Safety Manager

16.09.2019 - Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding, Danemark

FR

Dangrill



ID	Description	Part	Quantity
01	Handle		1
02	LID		1
03	Cooking Grill		1
04	Flame tamer		1
05	Support		3
06	Fixed button		3
07	Burner		1
08	Body		1
09	Pressure valve		1
10	Drip pan		1
11	Leg		3
A	M6X10 Screw		2
B	M6X20 Screw		3
C	M6 Nut		2
D	M6 Gasket		5

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

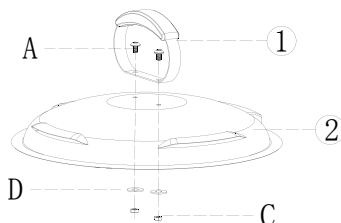
FR

STEP 1

A: M6X10 (2PCS)

C: M6 (2PCS)

D: M6 (2PCS)



DK Skru håndtaget (1) fast på låget (2) ved hjælp af 2 skruer (A), 2 skiver (D) og 2 møtrikker (C).

NO Skru håndtaget (1) fast på lokket (2) med 2 skruer (A), 2 skiver (D) og 2 muttere (C).

SE Skruva fast handtaget (1) på locket (2) med 2 skruvar (A), 2 brickor (D) och 2 muttrar (C).

FI Ruuvaa kahva (1) tukevasti kiinni kanteen (2) 2 ruuvilla (A), 2 renkaalla (D) ja 2 mutterilla (C).

GB Screw the handle (1) securely to the lid (2) using 2 screws (A), 2 washers (D) and 2 nuts (C).

DE Schrauben Sie den Griff (1) mithilfe von 2 Schrauben (A), 2 Scheiben (D) und 2 Muttern (C) am Deckel (2) fest.

PL Odpowiednio przykręcić uchwyt (1) do pokrywy (2) za pomocą 2 śrub (A), 2 podkładek (D) i 2 nakrętek (C).

ET Kinnitage käepide (1) 2 kruvi (A), 2 seibi (D) ja 2 mutriga (C) kindlalt kaane (2) külge.

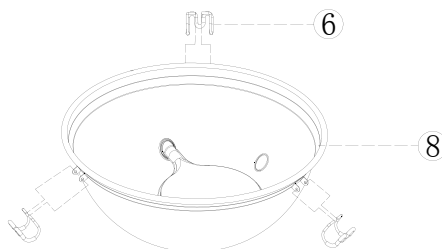
ES Apriete el mango (1) de modo que quede seguro en la tapa (2) y use 2 tornillos (A), 2 arandelas (D) y 2 tuercas (C).

IT Fissare saldamente la maniglia (1) al coperchio (2) utilizzando le 2 viti (A), le 2 rondelle (D) e i 2 dadi (C).

NL Schroef het handvat (1) goed op het deksel (2) met 2 schroeven (A), 2 onderleggingen (D) en 2 moeren (C).

FR Vissez la poignée (1) fermement sur le couvercle (2) en utilisant 2 vis (A), 2 rondelles (D) et 2 écrous (C).

STEP 2



DK Fastgør clipsene (6) på kedlen (8).

NO Fest klipsene (6) på underdelen (8).

SE Sätt fast clipsen (6) på underdelen (8).

FI Kiinnitä kiinnikkeet (6) grilliin (8).

GB Attach the clips (6) to the kettle (8).

DE Befestigen Sie die Clips (6) am Kessel (8).

PL Zamontować zaczepy (6) na korpusie (8).

ET Kinnitage klambrid (6) kuppelgrilli (8) külge.

ES Enganche los clips (6) a la barbacoa (8).

IT Montare i due fermagli (6) al paiolo (8).

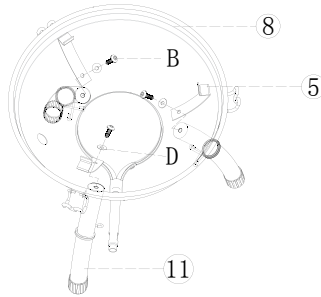
NL Bevestig de klemmen (6) op de kogel (8).

FR Montez les attaches (6) sur la cuve (8).

STEP 3

B: M6X10 (3PCS)

D: M6 (3PCS)



DK Skru benene (11) fast til kedlen (8) ved hjælp af holderne (5), 3 skruer (B) og 3 skiver (D).

NO Skru fast beina (11) på underdelen (8) ved hjelp av holderne (5), 3 skruer (B) og 3 skiver (D).

SE Skruva fast benen (11) på underdelen (8) med hjälp av hållarna (5), 3 skruvar (B) och 3 brickor (D).

FI Ruuvaa jalat (11) kiinni grilliin (8) pidikkeillä (5), 3 ruuvilla (B) ja 3 renkaalla (D).

GB Screw the legs (11) securely to the kettle (8) using the holders (5), 3 screws (B) and 3 washers (D).

DE Schrauben Sie die Beine (11) mithilfe der Halter (5), 3 Schrauben (B) und 3 Scheiben (D) am Kessel (8) fest.

PL Przykręcić nogi (11) do korpusu (8) za pomocą uchwyków (5), 3 śrub (B) i 3 podkładek (D).

ET Kinnitage jalad (11) hoidikute (5), 3 kruvi (B) ja 3 seibiga (D) kindlalt kuppelgrilli (8) külge.

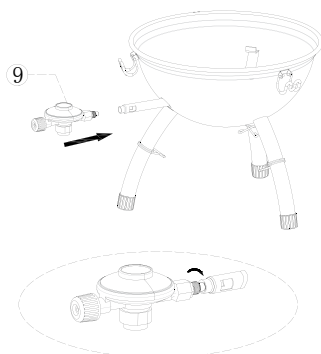
ES Apriete las patas (11) a la barbacoa (8) usando los soportes (5), 3 tornillos de modo que quede seguro en la tapa (8) y use 2 tornillos (A), 3 arandelas (D) y 3 tuercas (C).

IT Fissare saldamente le gambe (11) al paiolo (8) utilizzando i supporti (5), le 3 viti (B) e le 3 rondelle (D).

NL Schroef de poten (11) goed vast op de kogel (8) met behulp van de houders (5), 3 schroeven (B) en 3 onderlegingen (D).

FR Vissez fermement les pieds (11) sur la cuve (8) à l'aide des supports (5), des 3 écrous (B) des 3 rondelles (D).

STEP 4



DK Skru regulatorenheden (9) på brænderen (7) i kedlen.

NO Skru regulatorenheten (9) på brenneren (7) i underdelen.

SE Skruva på regulatorenheten (9) på brännaren (7) i underdelen.

FI Kiinnitä säädinyksikkö (9) grillin polttimoon (7).

GB Screw the regulator unit (9) to the burner (7) in the kettle.

DE Schrauben Sie den Regler (9) auf den Brenner (7) im Kessel.

PL Przykręcić zespół reduktora (9) do palnika (7) wewnątrz korpusu.

ET Kruvige regulaator (9) kuppelgrillis oleva põleti (7) külge.

ES Apriete el regulador (9) al fogón (7) del de la barbacoa.

IT Avvitare l'unità del regolatore (9) al bruciatore (7) nel paiolo.

NL Schroef de regelaar (9) op de brander (7) in de kogel.

FR Vissez le détendeur (9) sur le bruleur (7) dans la cuve.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

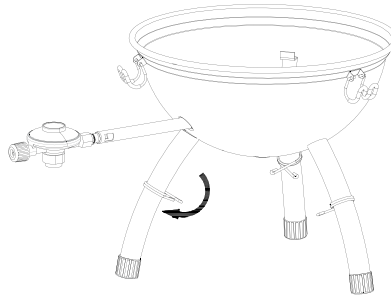
ES

IT

NL

FR

STEP 5



DK Drej holderne til drypbakken (10), og sæt drypbakken ind mellem grillens ben.

NO Drei holderne til dryppformen (10), og sett dryppformen inn mellom beina på grillen.

SE Vrid hållarna till dropplåten (10) och sätt in dropplåten mellan grillens ben.

FI Kiinnitä pidikkeet aluslevyyn (10) ja aseta aluslevy grillin jalkojen väliin.

GB Turn the holders for the drip tray (10) and insert the tray between the legs of the barbecue.

DE Drehen Sie die Halter für die Abtropfschale (10) und setzen Sie die Abtropfschale zwischen den Beinen des Grills ein.

PL Odchylić uchwyty tacy ociekowej (10) i włożyć tacę między nogi grilla.

ET Pöörake rasvakoguja (10) hoidikuid ja sisestage rasvakoguja grillahju jalgade vahele.

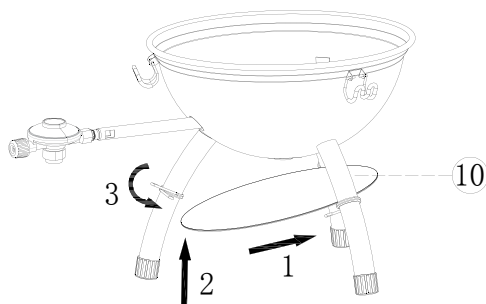
ES Gire los botones de la bandeja de recogida (10) y meta la bandeja entre las patas de la barbacoa.

IT Girare i supporti per la vaschetta di raccolta (10) e inserire il vassoio fra le gambe del barbecue.

NL Draai de houders voor de druppelbak (10) en plaats de verzamelbak tussen de poten van de barbecue.

FR Tournez les supports pour le bac de récupération des graisses (10) et insérez le bac entre les pieds du barbecue.

STEP 6



DK Fastgør drypbakken ved at dreje holderne, så den ikke kan komme ud igen.

NO Fest dryppformen ved å vri på holderne, slik at den ikke kan komme ut igjen.

SE Sätt fast droplåten genom att vrida hållarna så att den inte kan komma ut igen.

FI Kiinnitä aluslevy kiertämällä pidikkeitä siten, että aluslevy pysyy paikallaan.

GB Secure the drip tray by turning the holders so it cannot come loose.

DE Befestigen Sie die Abtropfschale, indem Sie die Halter so drehen, dass sie nicht mehr herausfallen kann.

PL Zamocować tacę ociekową obracając uchwyty w taki sposób, aby taca została unieruchomiona.

ET Kinnitage rasvakoguja hoidikuid keerates, nii et see ei saa lahti tulla.

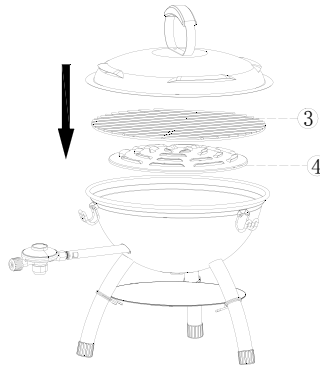
ES Fije la bandeja de recogida girando los soportes de modo que no se pueda soltar.

IT Fissare la vaschetta di raccolta girando i supporti in modo che non possa cadere.

NL Bevestig de druppelbak door de houders te draaien, zodat deze niet los kan raken.

FR Fixez le bac de récupération des graisses en tournant les supports de manière qu'il ne puisse se détacher.

STEP 7



DK Læg flammeskjoldet (4) og grillristen (3) ned i kedlen, og læg låget på grillen.

NO Legg flammeskjoldet (4) og grillristen (3) ned i underdelen, og legg lokket på grillen.

SE Läg flamskölden (4) och grillgallret (3) ned i underdelen, och lägg locket på grillen.

FI Aseta liekkisuojus (4) ja grilliritilä (3) grilliin ja aseta sitten kansi grillin päälle.

GB Place the flame tamer (4) and barbecue rack (3) in the kettle and put the lid on.

DE Legen Sie den Flammenschutz (4) und den Grillrost (3) in den Kessel, und legen Sie den Deckel auf den Grill.

PL Umieścić ogranicznik płomienia (4) i ruszt (3) w korpusie grilla i nałożyć pokrywę.

ET Asetage leegisummutaja (4) ja grillrest (3) kuppelgrilli ning pange kaas peale.

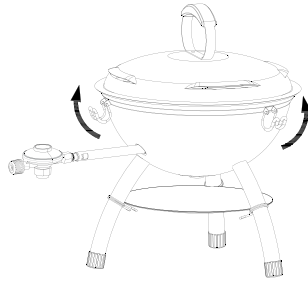
ES Ponga el supresor de llamas (4) y la rejilla (3) dentro de la barbacoa y póngales la tapa.

IT Posizionare il diffusore di calore (4) e la griglia del barbecue (3) nel paiolo e mettervi sopra il coperchio.

NL Plaats de vlamverdeler (4) en het barbecuek (3) in de kogel en plaats het deksel.

FR Placez le brise-flammes (4) et la grille de barbecue (3) dans la cuve et installez le couvercle.

STEP 8



DK Clips låget fast med clipsene (6).

NO Fest lokket med klipsene (6).

SE Kläm fast locket med clipsen (6).

FI Kiinnitä kansi paikalleen kiinnikkeillä (6).

GB Clip the lid securely in place with the clips (6).

DE Befestigen Sie den Deckel mit den Clips (6).

PL Odpowiednio przyczepić pokrywę za pomocą zaczepów (6).

ET Kinnitage kaas kindlalt klambritega (6).

ES Fije la tapa de un modo con los clips (6).

IT Bloccare il coperchio saldamente in posizione con i fermagli (6).

NL Klem het deksel stevig vast met de klemmen (6).

FR Utilisez les attaches (6) pour maintenir le couvercle fermement en place.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

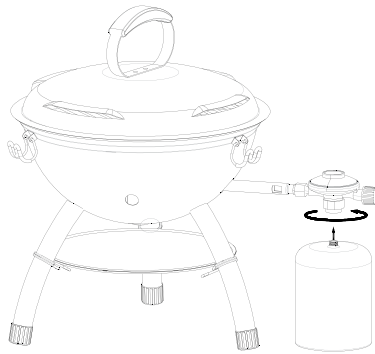
ES

IT

NL

FR

STEP 9



DK Skru gasdåsen på gevindet. Stram den kun med håndkraft, så du ikke overspænder den.

NO Skru gassbeholderen på gjengene. Stram kun med håndkraft, slik at du ikke overstrammer.

SE Skruva på gasolflaskan på gängan. Dra åt den enbart med handkraft, så att du inte drar åt den för hårt.

FI Ruuvaa kaasusäiliö kierrellytimeen. Käytä vain käsivoimaa, jottei liitin ole liian tiukalla.

GB Screw the gas canister to the thread. Only tighten by hand so you do not overtighten it.

DE Schrauben Sie die Gaskartusche auf das Gewinde. Ziehen Sie sie nur von Hand fest, damit Sie sie nicht überdrehen.

PL Przykręcić butlę gazową do złącza gwintowanego. Dokręcać ręcznie, aby nie dokręcić zbyt mocno.

ET Kinnitage gaasiballoon keerme külge. Pingutage seda ainult käsitsi, et te ei keeraks liiga tugevasti.

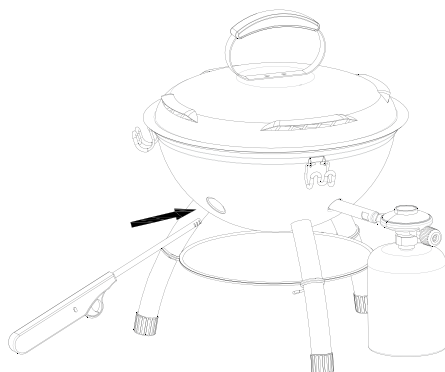
ES Fije la bombona de gas al tubo. Fijelo solo a mano, para no pasarse.

IT Avvitare la bombola del gas alla filettatura. Stringere solo manualmente per non serrarlo eccessivamente.

NL Schroef de gasfles op het schroefdraad. Draai hem alleen met de hand vast en zorg dat hij niet te ver is aangedraaid.

FR Vissez la cartouche de gaz sur le filetage. Serrez à la main uniquement pour ne pas forcer le serrage.

STEP 10



DK Grillen er nu klar til brug. Tænd altid grillen gennem hullet nederst på kedlen, mens låget er taget af.

NO Grillen er nå klar til bruk. Tenn alltid på grillen gjennom hullet nederst på beholderen mens lokket er tatt av.

SE Grillen är nu färdig att användas. Tänd alltid grillen genom hålet nederst på underdelen när locket har tagits av.

FI Grilli on nyt käyttövalmis. Poista kansi ja sytytä grilli sen alaosassa olevan aukon kautta.

GB The barbecue is now ready for use. Always ignite the barbecue through the hole in the bottom of the kettle while the lid is off.

DE Der Grill kann jetzt benutzt werden. Zünden Sie den Grill stets durch die Öffnung an der Unterseite des Kessels an, während der Deckel abgenommen ist.

PL Grill jest gotowy do użycia. Zawsze podpalać grill przez otwór w dnie korpusu, przy zdjętej pokrywie.

ET Grillahi on nüüd kasutamiseks valmis. Süüdake grillahi alati kuppelgrilli all oleva augu kaudu ning kaas peab sellel ajal olema avatud.

ES Ahora la barbacoa está lista para su uso. Encienda siempre la barbacoa a través del orificio que hay en la parte inferior.

IT Il barbecue è ora pronto all'uso. Accendere sempre il barbecue attraverso il foro sul fondo del paiolo a coperchio aperto.

NL De barbecue is nu klaar voor gebruik. Steek de barbecue altijd aan via het gat in de onderzijde van de kogel met het deksel verwijderd.

FR Le barbecue est maintenant prêt à l'emploi. Allumez toujours le barbecue sans couvercle à travers le trou dans le fond de la cuve.